

**Rendelkező rész**

Az olyan nemzeti szabályozás, amely a valamely harmadik államban letelepedett társaság számára előzetes engedély megadásához köti az üzletszerűen végzett hitelnyújtási tevékenységnek az ország területén történő folytatását, és amely szabályozás előírja, hogy az engedélyt különösen akkor kell megtagadni, ha az intézmény székhelye nem az ország területén helyezkedik el, és ott fiókja sincs, jelentős mértékben sérti az EK 49. és azt követő cikkek szerinti szolgáltatásnyújtás szabadságát. Harmadik államban letelepedett társaság nem hivatkozhat e rendelkezésekre.

(<sup>1</sup>) HL C 6., 2005.1.8.

**A Bíróság (első tanács) 2006. szeptember 28-i ítélete (az Audiencia Provincial de Málaga [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Giuseppe Francesco Gasparini, José Ma L. A. Gasparini, Giuseppe Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra**

(C-467/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – 54. cikk – A ne bis in idem elve – Tárgyi hatály – A terheltek felmentése a bűncselekmény elévülése miatt)**

(2006/C 294/16)

Az eljárás nyelve: spanyol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Audiencia Provincial de Málaga

**Az alap-büntetőeljárás résztvevője**

Giuseppe Francesco Gasparini, José Ma L. A. Gasparini, Giuseppe Costa Bozzo, Juan de Lucchi Calcagno, Francesco Mario Gasparini, José A. Hormiga Marrero, Sindicatura Quiebra

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Audiencia Provincial de Málaga – A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – *Ne bis in idem* elve – Hatály – Az EK 24. cikk értelmezése – Hatály

**Rendelkező rész**

- 1) A Benelux Gazdasági Unió államai, a Németországi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határokon történő ellenőrzések fokozatos megszüntetéséről szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, Schengenben, 1990. június 19-én kelt egyezmény 54. cikkében megfogalmazott *ne bis in idem* elve alkalmazható valamely részes állam bíróságának a büntetőeljárás alapján hozott azon határozatára, amellyel a büntetőeljárás alapjául szolgáló bűncselekmény elévülése miatt jogerősen felmenti a terhelteket.
- 2) Az említett elv más személyekre, mint azokra, akiknek cselekményét valamely részes állam jogerősen elbírálta, nem alkalmazható.
- 3) Valamely részes állam büntetőbírósága nem tekinthet valamely árut a saját területén szabad forgalomban lévőnek kizárólag azon tény alapján, hogy más részes állam büntetőbírósága ugyanezen áru vonatkozásában megállapította a csempészet bűncselekményének elévülését.
- 4) Az áru forgalomba hozatala valamely másik tagállam területén, abba a tagállamba való behozatala után, ahol a felmentésről határoztak, olyan magatartásnak minősül, amely az SMVE 54. cikke értelmében vett „ugyanazon cselekménynek” tekinthető.

(<sup>1</sup>) HL C 6., 2005.1.8.

**A Bíróság (nagytanács) 2006. október 3-i ítélete (a Court of Appeal [Civil Division] [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – B.F. Cadman kontra Health & Safety Executive**

(C-17/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Szociálpolitika – EK 141. cikk – A férfi és női munkavállalók egyenlő díjazásának elve – A szolgálati idő mint a díjazást meghatározó tényező – Objektív igazolás – Bizonyítási teher)**

(2006/C 294/17)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Court of Appeal (Civil Division)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: B.F. Cadman

Alperes: Health & Safety Executive

Beavatkozó: Equal Opportunities Commission

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Court of Appeal (Civil Division) – Az EK 141. cikk értelmezése – Egyenlő fizetés a férfi és a női munkavállalók számára – A szolgálati idő, mint a fizetés irányadó tényezője, melynek különböző hatása van a munkavállalók neme szerint

**Rendelkező rész**

Feltételezve, hogy a szolgálati idő kritériumának a díjazást meghatározó tényezőként való alkalmazása egyenlőtlen séget okoz az összehasonlítandó férfi és női munkavállalóknak az egyenlő vagy egyenlő értékű munka után járó díjazása tekintetében, az EK 141. cikket a következőképpen kell értelmezni:

- mivel főszabályként a szolgálati idő kritériumának alkalmazása alkalmas a munkavállaló által megszerzett, a feladatainak jobb teljesítését lehetővé tevő tapasztalat jutalmazása jogszerű céljának elérésére, a munkáltatónak nem kell külön igazolnia, hogy e kritérium alkalmazása az adott állás tekintetében alkalmas e cél elérésére, kivéve ha a munkavállaló olyan bizonyítékokat szolgáltat, amelyek alkalmasak arra, hogy komoly kételeyeket ébresszenek e tekintetben;
- amennyiben a díjazás meghatározásához a teljesítendő munka értékelésén alapuló munkakör-besorolási rendszert alkalmaznak, nem szükséges bizonyítani, hogy az adott munkavállaló a releváns időszak során olyan tapasztalatot szerzett, amely lehetővé teszi számára feladatainak jobb teljesítését.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2005.3.19.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2006. október 5-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – ASM Lithography BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond**

(C-100/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Vámkódex – A vámtartozás meghatározása – Végtermék után fizetendő, az érdekelt által a Vámkódex 121. cikke alapján megállapított, és a vámhatóságok által jóváhagyott behozatali vám – A Vámkódex 122. cikkének c) pontja szerint számítható vámok – A túlfizetett összeg visszafizetése a Vámkódex 236. cikke alapján)**

(2006/C 294/18)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Gerechtshof te Amsterdam

**Az alapeljárás felei**

Felperes: ASM Lithography BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Gerechtshof te Amsterdam – A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 121. cikke (1) bekezdésének, 122. cikke c) pontjának, valamint 214. és 236. cikkének értelmezése – Szabad forgalomba bocsátottnak tekintett végtermékek – Ezekre vonatkozó, a 2913/92 rendelet 122. cikke c) pontjának vámkivetési szabályai alapján meghatározott vámtartozás – Újraszámításra irányuló utólagos kérelem elfogadása a 2913/92 rendelet 236. cikke keretében.

**Rendelkező rész**

1) A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK rendelet 122. cikkének c) pontja akként értelmezendő, hogy a végtermékek szabad forgalomba bocsátása következtében keletkező vámtartozás összegének meghatározása során a nemzeti vámhatóságok nem kötelesek a vámfelügyelet melletti feldolgozási eljárásra vonatkozó vámkivetési szabályok alkalmazására, ha az importárukat ezen eljárás alá lehetett volna vonni, kivéve, ha azt az érdekelt kifejezetten kérte.

2) A 2913/92/EGK rendelet 236. cikke akként értelmezendő, hogy amennyiben bebizonyosodik, hogy a vámtartozás összegét az érdekelt mulasztásának, és nem pedig választásának következtében határozták meg e rendelet 121. cikke alapján, és azt az érdekelttel már közölték, a nemzeti vámhatóságok annak ellenére kötelesek helyt adni a behozatali vámok visszafizetése iránti kérelemnek, hogy ennek következtében az említett hatóságoknak újra kell számítaniuk a vámtartozás összegét az említett rendelet 122. cikke c) pontjának alkalmazásával.

(<sup>1</sup>) HL C 106., 2005.4.30.